

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

14 avril 2014

**PROJET DE LOI**

**assentiment aux actes internationaux  
suivants:**

1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et

2° le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune,

et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions desdits actes internationaux

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES  
PAR  
MME **Ingeborg DE MEULEMEESTER**

Document précédent:

Doc 53 **3508/ (2013/2014):**  
001: Projet transmis par le Sénat.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 april 2014

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met volgende  
internationale akten:**

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en

2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen,

en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemde internationale akten

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Ingeborg DE MEULEMEESTER**

Voorgaand document:

Doc 53 **3508/ (2013/2014):**  
001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/  
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

**A. — Titulaires / Vaste leden:**

|             |   |
|-------------|---|
| N-VA        | Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Daphné Dumery, Peter Luykx       |
| PS          | Philippe Blanchart, Olivier Henry, Mohammed Jabour, Christiane Vienne |
| CD&V        | Roel Deseyn, Steven Vanackere   |
| MR          | François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier                      |
| sp.a        | Dirk Van der Maelen   |
| Ecolo-Groen | Eva Brems   |
| Open Vld    | Herman De Croo  |
| VB          | Bruno Valkeniers  |
| cdH         | Georges Dallemagne  |

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers:**

|  |
|--|
| Zuhail Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck |
| Isabelle Emmery, André Frédéric, Laurence Meire, Özlem Özen              |
| Gerald Kindermans, Nathalie Muylle, Kristof Waterschoot                  |
| Daniel Bacquellaine, Denis Ducarme, Katrin Jadin                         |
| Caroline Gennez, Bruno Tuybens   |
| Juliette Boulet, Wouter De Vriendt                                       |
| Gwendolyn Rutten, Lieve Wierinck   |
| Annick Ponthier, Bert Schoofs  |
| Christian Brotcome, Jeanne Nyanga-Lumbala                                |

|             |   |   |
|-------------|---|---|
| N-VA        | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie   |
| PS          | : | Parti Socialiste  |
| MR          | : | Mouvement Réformateur   |
| CD&V        | : | Christen-Democratisch en Vlaams   |
| sp.a        | : | socialistische partij anders  |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld    | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| VB          | : | Vlaams Belang   |
| cdH         | : | centre démocrate Humaniste  |
| FDF         | : | Fédéralistes Démocrates Francophones                                    |
| LDD         | : | Lijst Dedecker  |
| MLD         | : | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie                              |
| INDEP-ONAFH | : | Indépendant-Onafhankelijk   |

| Abréviations dans la numérotation des publications: |   | Afkortingen bij de nummering van de publicaties: |   |
|---|---|--|---|
| DOC 53 0000/000:                                    | Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n <sup>o</sup> de base et du n <sup>o</sup> consécutif                             | DOC 53 0000/000:                                 | Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer  |
| QRVA:   | Questions et Réponses écrites   | QRVA:  | Schriftelijke Vragen en Antwoorden  |
| CRIV:   | Version Provisoire du Compte Rendu intégral   | CRIV:  | Voorlopige versie van het Integraal Verslag   |
| CRABV:  | Compte Rendu Analytique   | CRABV:   | Beknopt Verslag   |
| CRIV:   | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) | CRIV:  | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) |
| PLEN:   | Séance plénière   | PLEN:  | Plenum  |
| COM:  | Réunion de commission   | COM:   | Commissievergadering  |
| MOT:  | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)   | MOT:   | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)   |

| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants   | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers   |
|---|---|
| <p>Commandes:<br/>Place de la Nation 2<br/>1008 Bruxelles<br/>Tél. : 02/ 549 81 60<br/>Fax : 02/549 82 74<br/>www.lachambre.be<br/>courriel : publications@lachambre.be</p> | <p>Bestellingen:<br/>Natieplein 2<br/>1008 Brussel<br/>Tel. : 02/ 549 81 60<br/>Fax : 02/549 82 74<br/>www.dekamer.be<br/>e-mail : publicaties@dekamer.be</p> |
| Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC  | De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier  |

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 2 avril 2014.

**I. — EXPOSÉ DU REPRÉSENTANT  
DU VICE-PREMIER MINISTRE  
ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR  
ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

*Le représentant du ministre renvoie à son exposé introductif figurant dans le rapport de M. Siquet (Doc. Sénat, n° 5-2732/2, p. 3-4).*

**II. — DISCUSSION**

*Mme Ingeborg De Meulemeester (N-VA) constate que, dans son avis n° 54.690/3 du 27 décembre 2013, le Conseil d'État souligne qu'il s'agit ici d'un traité mixte et indique qu'"il est par conséquent recommandé de prévoir un mécanisme et un organe de coordination internes propres à la Belgique, afin de permettre aux autorités compétentes du Bahreïn de savoir à qui il faut adresser une demande de renseignements et à l'État fédéral, aux communautés et aux régions, de déterminer de quelle manière il y a lieu de donner suite à une demande concrète. Le Conseil d'État préconise dès lors de conclure à ce sujet un accord de coopération au sens de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 "de réformes institutionnelles" (Doc. Sénat, n° 5-2732/2, p. 60). L'intervenante espère que le gouvernement a pris toutes les mesures nécessaires en vue de répondre à cette remarque.*

**III. — VOTES**

Les articles 1<sup>er</sup> à 3, ainsi que l'ensemble du projet de loi sont successivement adoptés par 11 voix et 1 abstention.

*Le rapporteur,*

Ingeborg  
DE MEULEMEESTER

*Le président, a.i.*

Peter  
LUYKX

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 2 april 2014.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING  
VAN DE VERTEGENWOORDIGER  
VAN DE VICE-EERSTEMINISTER  
EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE ZAKEN**

*De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting in het verslag van de heer Siquet (Stuk Senaat, nr. 5-2732/2, blz. 3-4).*

**II. — BESPREKING**

*Mevrouw Ingeborg De Meulemeester (N-VA) stelt vast dat de Raad van State er in zijn advies nr. 54.690/3 van 27 december 2013 op wijst dat het om een gemengd verdrag gaat en hij aangeeft dat het "Daarom (...) aanbeveling [verdient] om op het intern-Belgische vlak te voorzien in een coördinatiemechanisme en -orgaan, zodat de bevoegde autoriteiten van Bahrein weten tot wie een verzoek om inlichtingen moet worden gericht en de Federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten onderling kunnen uitmaken op welke wijze gevolg wordt gegeven aan een concreet verzoek. De Raad van State beveelt dan ook aan daarover een samenwerkingsakkoord in de zin van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 "tot hervorming der instellingen" te sluiten." (Stuk Senaat, nr. 5-2732/2, blz. 60). De spreekster hoopt dat de regering alle nodige maatregelen heeft genomen om gevolg te geven aan die opmerking.*

**III. — STEMMINGEN**

De artikelen 1 tot 3 en het hele wetsontwerp worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

*De rapporteur,*

Ingeborg  
DE MEULEMEESTER

*De voorzitter a.i.,*

Peter  
LUYKX